

Vážený rodičia / zákonní zástupcovia,

Trieda, do ktorej chodí vaše dieťa, bola vybraná, aby sa zúčastnila medzinárodnej štúdie TIMSS (Trends in International Mathematics and Science Study). TIMSS je výskum o tom, ako sa deti učia matematiku a prírodovedu. Štúdia je realizovaná Medzinárodnou asociáciou pre hodnotenie výsledkov vo vzdelávaní (IEA) a prebieha v takmer 60 krajinách sveta, vrátane Slovenskej republiky.

Škola vášho dieťaťa je jednou z mnohých vybraných na Slovensku. Štúdia je súčasťou monitorovania a hodnotenia kvality výchovy a vzdelávania v školách. Riaditeľ školy vášho dieťaťa súhlasil s možnosťou zapojiť žiakov školy do tejto medzinárodnej štúdie. Účasť vášho dieťaťa na tomto projekte neovplyvní jeho známku ani pokrok v škole a výsledky sa neuvádzajú za jednotlivých žiakov alebo školy. Zúčastnení žiaci absolvujú test z matematiky a prírodovedy a vyplnia Dotazník pre žiaka.

TIMSS je dôležitá aktivita, ktorá nás, ako rodičov a občanov, informuje o tom, ako sú na tom žiaci na Slovensku v porovnaní so svojimi rovesníkmi v iných krajinách a porovnáva programy študijných a vyučovacích postupov. Vďaka tejto štúdii budeme mať možnosť získať aktuálne národné a medzinárodné informácie, ktoré pomôžu zlepšiť vyučovanie matematiky a prírodovedných predmetov v našej krajine.

Tento list píšeme, aby sme vás informovali o štúdii a aby sme vám povedali, že si vážime účasť vášho dieťaťa v nej. Ďalej nájdete vyhlásenie o ochrane údajov, v ktorom je vysvetlené, aké údaje sa zhromažďujú prostredníctvom Dotazníka pre žiaka a ako sa získané údaje ukladajú, spracovávajú a zverejňujú. Podľa všeobecného nariadenia o ochrane údajov (GDPR) sa tieto informácie poskytujú účastníkom štúdie alebo, v prípade detí, ich rodičom/zákonným zástupcom.

S pozdravom,,

Andrea Galádová, národná koordinátorka štúdie TIMSS, NÚCEM

VYHLÁSENIE O OCHRANE ÚDAJOV - TIMSS 2023 DOTAZNÍK PRE ŽIAKA (pilotné meranie sa uskutočňuje v roku 2022 a hlavné meranie sa uskutoční v roku 2023)

Identita a kontaktné údaje kontrolórov:

Národný ústav certifikovaných meraní vzdelávania
Žehrianska 9
851 07 Bratislava 5

a IEA
Keizersgracht 311
1016 EE Amsterdam
Holandsko
Telefón: +31 20 625 3625
Email: secretariat@iea.nl

Na aký účel sa zhromažďujú a spracúvajú údaje?

Údaje zozbierané počas Trends in International Mathematics and Science Study (TIMSS 2023) sa použijú výlučne na vedecké účely. TIMSS je výskumný projekt realizovaný Medzinárodnou asociáciou pre hodnotenie vzdelávacích výsledkov (IEA).

Aké informácie zbierame?

Žiaci zo zúčastnených škôl sú požiadaní vyplniť Dotazník pre žiaka, aby do štúdie prispeli informáciami o ich pohlaví, veku, krajine narodenia, krajine narodenia ich rodičov/zákonných zástupcov, domácom zázemí, jazyku(jazykoch), ktorými hovoria doma, a názormi na školské prostredie a hodiny matematiky a prírodných vied.

Pri vyplňaní Dotazníka pre žiaka môže žiak preskočiť ľubovoľnú otázku, na ktorú nechce odpovedať, alebo kedykoľvek ukončiť vyplňanie dotazníka. Na zbieranie a spracovanie týchto dát je potrebný súhlas, ktorý žiak udelí vyplnením a odoslaním dotazníka. Jeho súhlas so spracovaním údajov môžete bez obáv a bez udania dôvodu odvolať do 8.4.2022 na adrese andrea.galadova@nucem.sk. Údaje budú vymazané a nebudú nijako spracované. Pre viac informácií o vyplňaní Dotazníka pre žiaka alebo štúdiu TIMSS môžete v prípade akýchkoľvek otázok kontaktovať národnú koordinátorku štúdie TIMSS na Slovensku Andreu Galádovú, 02/68 260 210, andrea.galadova@nucem.sk, NÚCEM, Žehrianska 9, 851 07 Bratislava 5.

Aké údaje sa zhromažďujú?

Zhromažďujú a uchovávajú sa údaje z odpovedí na otázky od žiakov, ktorí sa zúčastňujú v štúdiu TIMSS. Údaje sa ukladajú vo forme čísel predstavujúcich poradie voľby (napríklad otázka s možnosťou výberu z viacerých odpovedí alebo výber áno / nie). Keďže sa tento prieskum uskutočňuje online, ukladajú sa aj informácie týkajúce sa prvého a posledného času prihlásenia, koľkokrát sa žiak celkovo prihlásil, počtu aktuálnych otázok a či bol alebo nebol vyplnený dotazník.

Tieto informácie sa samy osebe nedajú použiť na identifikáciu mien jednotlivých respondentov, avšak na jedinečnú identifikáciu každého žiaka sa používa IČ žiaka. Toto IČ nemá spojenie so žiadnym iným existujúcim systémom a bolo žiakovi pridelené, len pre potreby administrácie TIMSS. Vzťah medzi týmto IČ a menom žiaka je známy iba školskému koordinátorovi a NÚCEM. Nezdieľa sa však s IEA ani s tretími stranami.

Kde, ako a ako dlho sa ukladajú údaje z TIMSS?

Údaje TIMSS sú bezpečne uložené na serveroch v Európe a nemôžu k nim pristupovať žiadne externé osoby ani systémy. Údaje sa spracúvajú centrálné v IEA v Hamburgu v Nemecku. Všetky údaje prichádzajúce na spracovanie údajov sú predložené bez mien, majú len IČ.

Okrem toho všetci zamestnanci IEA, ktorí majú prístup k údajom na spracovanie, boli vhodne poučení o tom, čo predstavuje prijateľné zaobchádzanie s údajmi, a podpísali dohodu o dôvernom charaktere údajov. Údaje TIMSS sa budú archivovať na výskumné účely na neurčitý čas, aby zostali dostupné pre vedecké analýzy. Výsledkom týchto odpovedí je nakoniec databáza, ktorá umožňuje výskumníkom porovnávať vzdelávacie systémy na celom svete (pozri „Verejná dostupnosť“ nižšie).

Odpovede sa ukladajú na webových serveroch v Nemecku poskytovaných spoločnosťou RM Solutions, a následne sa centrálnie spracúvajú v IEA v nemeckom Hamburgu. Všetky údaje sa odovzdávajú bez mien - iba s identifikačnými číslami žiakov.

S kým a ako sa zdieľajú údaje z TIMSS?

Údaje sú zasielané z národného centra štúdie do IEA prostredníctvom zabezpečeného FTP servera v pseudonymnej forme, tj: spracúvajú sa takým spôsobom, že osobné údaje sa už nedajú priradiť ku konkrétnemu subjektu bez použitia dodatočných informácií (akékoľvek takéto ďalšie informácie sa uchovávajú osobitne a podliehajú technickým predpisom a organizačným opatreniam na zabezpečenie toho, aby osobné údaje neboli priradené ani priraditeľné ku konkrétnej fyzickej osobe).

TIMSS riadi Medzinárodné študijné centrum (ISC) so sídlom v Boston College v USA a väčšina analýz údajov prebieha tam. Odpovede potrebné pre analýzu sú zasielané do ISC prostredníctvom zabezpečeného FTP servera v pseudonymnej forme. Zamestnanci ISC, ktorí majú prístup k údajom na účely analýz, podpísali dohodu o mlčanlivosti. Prenos údajov našim partnerom v tretích krajinách je zabezpečený vhodnými právnymi, technickými a organizačnými opatreniami, ako sú dohoda o spracovaní údajov a európske štandardné zmluvné doložky.

Údaje sú tiež zdieľané späť do NÚCEM, opäť cez zabezpečený FTP server.

Súvisiace údaje

Spolu s údajmi z Dotazníka pre žiaka sú o vyplnenie dotazníka požiadaní aj rodičia žiakov zapojených v štúdiu TIMSS, riaditelia a učitelia. Informácie pochádzajúce z týchto zdrojov sú v konečnej medzinárodnej výskumnej databáze (IDB) prepojené s informáciami od žiakov.

Verejná dostupnosť

Konečná medzinárodná výskumná databáza bude prístupná verejnosti z týchto stránok:

<https://www.iea.nl/data> (Amsterdam, Netherlands)

<https://timssandpirs.bc.edu/index.html> (Boston, USA)

Všetky údaje v databáze sú pseudonymné a nemôžu byť prepojené s konkrétnymi jednotlivcami.

Automatizované rozhodovanie a profilovanie

Neuskutočňuje sa žiadne automatizované rozhodovanie vrátane profilovania uvedené v článku 22 GDPR.

Práva dotknutých osôb

Dotknuté osoby majú právo na práva uvedené v článkoch 15-20 GDPR, ako je právo namietať proti spracovaniu údajov a majú právo podať sťažnosť dozornému orgánu.